



LETTRE
WALLONIE-BRUXELLES
AU QUÉBEC

**DOSSIER
ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR**

Publication conjointe de la Délégation Wallonie-Bruxelles au Québec et de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers

AUTOMNE 2018



Les présidents des parlements aux côtés de M. Sébastien Proulx, Ministre responsable de la Capitale-Nationale et Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Le Parlement de la FWB à la 44e session de l'APF

C'est sous le thème « Les bonnes pratiques des parlements à l'ère du numérique » que s'est ouverte la 44^e session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) les 9 et 10 juillet derniers, à l'Hôtel Le Concorde de Québec. Parmi les invités, on comptait M. Philippe Courard, Président du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB), M. Jacques Chagnon, Président de l'Assemblée nationale du Québec, M. Sébastien Proulx, Ministre responsable de la Capitale-Nationale et Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie. (Suite p.8)



Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie, et M. Benoit Rutten, Délégué général Wallonie-Bruxelles

Célébration du 30^e anniversaire de l'IFDD

Le 10 juillet dernier, la Délégation Wallonie-Bruxelles a eu le plaisir de participer aux célébrations de l'Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), basé à Québec, qui fêtait ses 30 ans. Cet organisme créé en 1988, peu après le 2^e Sommet de la Francophonie tenu à Québec, a pour objectif la formation, l'accompagnement, la promotion et le développement de partenariats au sein des pays de l'espace francophone, notamment dans les secteurs de l'énergie et de l'environnement, pour le développement durable.



M. Benoit Rutten et M. Johan Verkammen, Ambassadeur de Belgique au Canada

Fête officielle de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Le 2 octobre dernier, une centaine d'invités a pris place au Domaine Cataract de Québec pour célébrer la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, dans une atmosphère festive et conviviale.

Lors de son allocution, M. Benoit Rutten, Délégué général, a souligné l'importance des relations Wallonie-Bruxelles/Québec, notamment en matière d'enseignement supérieur, suite à l'entente de mobilité étudiante entrée en vigueur le 20 août dernier.



Le groupe Rive

Succès de la 1^{re} édition de *Franchement Franco!*

Le 26 août dernier, le Théâtre Petit Champlain a lancé la première édition de l'événement *Franchement Franco!* Cette nouvelle vitrine internationale pour la chanson francophone a comme objectif de favoriser la circulation de la musique et de permettre au public de découvrir des artistes venant de tous les coins de la francophonie. Cette édition a remporté un véritable succès. Les artistes Taktika et Pierre-Hervé Goulet du Québec, ainsi que le duo Rive et Scylla de Wallonie-Bruxelles ont offert de magnifiques prestations dans une ambiance qui battait son plein. On peut d'ores et déjà affirmer que cette nouvelle vitrine ne sera pas la dernière !



DES OPPORTUNITÉS QUE L'ON NE PEUT LAISSER PASSER

Pour tous ceux qui en doutaient encore, les manifestations de protectionnisme débridé, auxquelles nous assistons aujourd'hui à travers le monde, ne laissent rien présager de bon... L'érection de murs, le repli sur soi, l'agression plutôt que le dialogue n'ont pas de quoi nous rendre optimistes quant au devenir de nos sociétés.

C'est pourquoi, si petites soient-elles, toutes mains tendues, toute possibilité d'échange et tout partenariat fructueux sont des opportunités que l'on ne peut laisser passer.

Ainsi, forts de l'accord signé en avril dernier entre les gouvernements de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Québec, offrant aux étudiants belges francophones des tarifs privilégiés d'inscriptions dans les universités québécoises, nous avons décidé de consacrer un dossier spécial sur l'enseignement supérieur pour présenter aux étudiants québécois tous les avantages qu'ils auraient à venir faire une partie de leurs études en Belgique francophone.

Car, et je tiens à le souligner à nouveau, l'enseignement en général et l'enseignement supérieur en particulier sont, du côté francophone, des compétences exclusives de la Communauté française de Belgique que je représente ici, au Québec et au Canada. Par ailleurs, je remercie très chaleureusement Madame Sophie D'Amours, Rectrice de l'Université Laval pour avoir transmis quelques réflexions dans ce domaine, que vous pourrez découvrir dans cette édition à la page 9.

Pour le reste, vous découvrirez, à la lecture de cette Lettre, que nos activités culturelles ne cessent de se multiplier : entre un hommage à Jacques Brel, décédé le 9 octobre 1978, il y a 40 ans, une magnifique exposition consacrée aux femmes de cinéma belges francophones et une prestigieuse exposition d'architecture au Centre design de l'UQÀM, la Délégation Wallonie-Bruxelles est à nouveau au four et au moulin...

Nous nous réjouissons également d'accueillir en novembre prochain, Monsieur Jean-Luc Crucke, Ministre wallon du Budget, des Finances, de l'Énergie, du Climat et des Aéroports et Madame Céline Frémault, Ministre bruxelloise du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement, de l'Énergie, des familles, de l'aide aux personnes et des personnes handicapées.

Je terminerai cet éditorial en souhaitant la bienvenue au nouvel Ambassadeur de Belgique au Canada, Monsieur Johan Verkammen.

Benoit Rutten
Délégué général

SOMMAIRE

3	ÉDITORIAL
4	TECHNOLOGIE
8	FRANCOPHONIE
9	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
13	RECHERCHE ET INNOVATION
14	CULTURE
16	LES BRÈVES



JEUX VIDÉO : DU NEUF BIENTÔT

Nos lecteurs les plus assidus se remémoreront la visite effectuée à l'automne 2017, à Montréal, par un groupe de studios wallons d'animation et de jeux vidéo. Assez rapidement, les conversations s'étaient alors centrées sur les mécanismes - notamment fiscaux - d'appui au secteur. Très vite, il était apparu que le soutien public avait un rôle à jouer dans la consolidation et le développement de cette activité.

Du côté québécois, nos interlocuteurs nous parlaient de crédits d'impôts, du côté wallon, on semblait regretter l'absence d'incitants fiscaux... Un regret qui devrait être relégué au passé si, comme tout porte à le croire, les instances gouvernementales belges accèdent aux demandes exprimées par les trois régions et étendent le bénéfice du *Tax Shelter* aux activités de développement de jeux vidéo.

Tax Shelter, dites-vous? S'agit-il de la dernière itération d'un jeu mobile jetant un pauvre contribuable à la merci de son redoutable contrôleur fiscal? Pas exactement! Dans sa version actuelle, le *Tax Shelter* est un incitant fiscal destiné à encourager la production d'œuvres audiovisuelles et cinématographiques. Il permet aux sociétés belges ou étrangères établies en Belgique d'investir dans des œuvres destinées au cinéma ou à la télévision et d'obtenir en contrepartie un avantage fiscal. Avantage fiscal qui devrait, en cas d'accord du gouvernement fédéral et de bénédiction des instances européennes, bénéficier également à la création de jeux vidéo.

Le *Tax Shelter* viendrait ainsi compléter adéquatement les efforts déployés par Wallimage Entreprises. Comme le soulignait récemment Philippe Reynaert, Directeur de Wallimage: « *Chez Wallimage, on est farouchement en faveur de l'ouverture du Tax Shelter au monde du gaming, plus que l'on ne l'était concernant l'extension aux arts de la scène... Question de cohérence. Le Tax Shelter, tout comme Wallimage, est un mécanisme économique dont la finalité est le soutien à une industrie et la création d'emplois dans ce secteur. Or, les métiers du gaming sont très proches de ceux de l'animation et des effets spéciaux. Il serait donc tout à fait souhaitable et logique d'ouvrir les effets, aujourd'hui reconnus et incontestables du Tax Shelter, à cette partie de l'industrie injustement délaissée en Belgique, alors qu'elle est massivement soutenue dans des pays tels que le Canada.* »

wallimage.be
taxshelter.be

BELGIAN
TAX
SHELTER

JEUX RÉCRÉATIFS ET JEUX SÉRIEUX

Initiée à la fin des années 80 avec la sortie d'*Outcast*, un jeu au succès retentissant créé par le carolo Yves Grolet, l'activité du jeu vidéo a pris son essor en Belgique et occupe actuellement quelque 70 studios en Wallonie, en Flandre et à Bruxelles.

Une poignée d'entre eux – Larian (Gand), Abrakam (Liège), Fishing Cactus et Drag On Slide (Mons) – jouit aujourd'hui d'une reconnaissance internationale. Une industrie qui occupe chez nous près de 600 professionnels bénéficiant d'un très bon niveau de formation, dispensée par la Haute École Albert Jacquard (Namur), Techno Cité (Mons) et Technobel (Ciney). *Domiverse*, *Epistory*, *Divinity Original Sin*, *Lancelot Hangover* ou encore *The Man Came Around* ont rejoint l'éventail des jeux vidéo à succès, plongeant leurs utilisateurs

dans un univers où l'humour (belge) le dispute souvent à la créativité, issue du monde de la bande dessinée.

Si l'humour est bien présent dans les jeux récréatifs, il l'est tout autant dans la production de jeux sérieux (*serious games*) auxquels on promet un bel avenir. De plus en plus présents dans les domaines de l'éducation, de la formation professionnelle, du marketing, des ressources humaines, de la sécurité ou encore de l'architecture (pour n'en citer que quelques-uns), les jeux sérieux apportent une véritable plus-value aux multiples industries auxquelles ils s'appliquent. Pour preuve, les résultats étonnants engrangés par cette école d'architecture bruxelloise qui a vu progresser le taux de réussite de 45 à 75 %, suite à l'introduction d'un

jeu sérieux consacré à l'apprentissage des notions de résistance des matériaux, développé par le montois Drag On Slide.

Regroupés au sein de l'association WALGA.be les studios wallons de création de jeux vidéo accueillent avec enthousiasme la perspective de mise en place d'incitants fiscaux fédéraux, lesquels viendraient compléter les appuis déjà proposés aux niveaux régionaux (Wallimage Entreprises). Une décision qui, lorsqu'elle se confirmera, dynamisera plus encore le secteur et renforcera la place des acteurs wallons sur la scène internationale. À bon entendeur, salut !

facebook.com/walga.be/





DÉVELOPPEUR DE SOLUTIONS ET APPLICATIFS: ITDM S'IMPLANTE À MONTRÉAL

Depuis son lancement, ITDM a su développer des solutions sur mesure et des applications en intelligence artificielle et blockchain à destination de l'industrie, de l'aéronautique, du commerce en ligne et de détail, de la prestation de services, des services publics, du transport et de la logistique.

Grâce à son équipe d'experts facilitateurs, ITDM est aujourd'hui capable de relever les défis de ses partenaires et de réaliser de réelles prouesses techniques.

L'activité et les résultats d'ITDM sont en progression, guidés par quatre valeurs fortes :

- l'innovation : « Avec vous aujourd'hui et demain » ;
- l'agilité : « Écouter, analyser, bouger, changer jusqu'à la satisfaction de nos clients » ;
- le respect et intégrité : « Nous respectons vos projets, comprenons et écoutons vos besoins » ;
- l'excellence : « Une proposition efficace de votre transformation digitale ».

Chaque année, ITDM développe plus de 60 projets à la grande satisfaction de ses clients. Chacun de ces projets fait l'objet d'une attention particulière et bénéficie de l'expertise des experts d'ITDM à tous les niveaux de son développement.

POURQUOI LE CANADA ?

Tombé sous le charme de ce pays suite à la visite d'un client potentiel à Montréal, Mickaël Deraed (CEO) décide alors de s'intéresser de plus près aux opportunités qu'offre le Canada, impressionné par l'ouverture d'esprit de ses habitants et leur vision résolument moderne. Difficile, voire impossible, de résister au lancement d'une implantation au Canada.

Avec l'appui du bureau de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers (AWEX) à Montréal, ITDM a rencontré ce printemps dernier les acteurs

clés pour assurer son développement au Québec, mais également de potentiels clients, ce qui devrait faciliter une entrée sur le marché canadien très rapide, agile et efficace.

Les objectifs d'ITDM sont clairement définis : participer au développement du pôle montréalais d'excellence en intelligence artificielle, en collaborant avec des acteurs majeurs (l'Université Laval pour n'en citer qu'un) et contribuer à la transformation de l'industrie 4.0 en apportant des solutions novatrices en termes de logiciels et applicatifs. Une première étape : aider les villes à optimiser le déneigement Le pari est lancé !

itdm-group.com



ALTISSIA, CÉLÉBRER LA DIVERSITÉ PAR LES LANGUES

Créée en 2005 par des universitaires de l'Université catholique de Louvain, ALTISSIA a établi son siège mondial sur le campus universitaire de Louvain-la-Neuve, en Belgique. Son activité et sa présence structurelle s'étendent partout dans le monde: en Belgique, bien sûr, mais également en France, en Espagne, en Italie, au Maroc, en Indonésie, à Singapour, au Pérou, au Brésil et, depuis 2016, au Canada (Montréal).

La porte d'entrée de tous les projets est une plateforme d'apprentissage linguistique en ligne. Cette plateforme est contextualisée et personnalisée en fonction du maître d'œuvre et de l'apprenant, et ce, afin de permettre le succès de nos projets. À ce jour, la mission d'Altissia consiste donc à offrir au plus grand nombre d'apprenants possible un accès à l'apprentissage académique des langues, de façon efficace et ludique. Altissia est disponible en 24 langues d'apprentissage (les 24 langues officielles de l'Union européenne).

L'entreprise travaille sur de grands projets institutionnels et d'entreprises. À titre d'exemple, citons le projet Wallangues (wallangues.be), initié par la Région wallonne en 2011, afin de donner un accès gratuit à tous les résidents wallons à l'apprentissage des trois langues nationales, en plus de l'anglais. La mission de ce projet est d'améliorer la connaissance des langues pour fortifier la cohésion nationale, et de permettre un meilleur accès à l'emploi et à la mobilité. Le projet Erasmus + OLS (erasmusplusols.eu/fr) a, pour sa part,

été initié pour la Commission européenne en 2014, afin d'offrir des outils d'évaluation et d'amélioration linguistique pour les 4,5 millions d'étudiants qui profiteront du programme Erasmus entre 2014 et 2021.

Afin de développer des techniques et des outils d'apprentissage des langues innovants, Altissia Canada a récemment annoncé un double partenariat avec l'Université de Montréal et le MILA – l'Institut québécois d'intelligence artificielle, un centre de recherches dédié à la compréhension des principes

de l'apprentissage et de l'intelligence. Ce partenariat tripartite est une entente à long terme qui consistera à développer des projets de recherches collaboratives et de transferts technologiques, qui aboutiront à des outils d'aide à l'apprentissage des langues et des cultures.

Le potentiel en matière de transfert des connaissances est énorme! Contactez Altissia pour en connaître plus sur ses solutions.

altissia.org/fr



LE PARLEMENT DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES À LA 44^e SESSION DE L'APF



Travaux du Réseau des Femmes parlementaires de l'APF

M. Philippe Courard, Président du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et sa délégation étaient en mission au Québec du 5 au 10 juillet pour participer aux travaux de la 44^e session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF). Cette session, qui avait pour thème *Les bonnes pratiques des parlements à l'ère du numérique*, s'est clôturée par l'adoption de 14 résolutions portant, entre autres, sur la dénonciation des agressions sexuelles, la traite des êtres humains, les données personnelles, la Francophonie économique, l'utilisation des nouvelles technologies pour l'agriculture durable.

L'ensemble des travaux ont permis d'aboutir à :

- la création du Réseau des jeunes parlementaires de l'APF, en vue de favoriser les échanges d'expertise et d'encourager la solidarité ;
- l'adhésion du Congrès de la Nouvelle-Calédonie en tant que membre ;
- la réintégration de la section djiboutienne ;
- l'arrivée de deux nouveaux observateurs : l'Assemblée de la République du Kosovo et le Sénat et la Chambre des députés du Mexique.

Mme Françoise Bertieaux, députée de Bruxelles et Vice-Présidente du Réseau des Femmes parlementaires de l'APF, a également participé aux sessions qui ont eu lieu les 6 et 7 juillet à l'Assemblée nationale du Québec (voir photo).

L'hiver prochain, Bruxelles accueillera la prochaine réunion intersessionnelle du Bureau. Quant à la 45^e session, elle se tiendra à Abidjan en juillet 2019.

Source : Lettre de la Francophonie N°38 juillet-août 2018

LES PREMIÈRES JEF EN WALLONIE

Du 24 au 26 septembre, le Bureau International Jeunesse, en collaboration avec l'Agence pour l'Entreprise et l'Innovation et *Young Entrepreneurs of Tomorrow* (Région Bruxelles-Capitale), a organisé les Journées des Jeunes Entrepreneurs Francophones (JJEFF), Louvain-la-Neuve, en Wallonie.

De nombreux jeunes issus des quatre coins de la francophonie, soutenus par les Offices Jeunesse Internationaux du Québec, l'Office franco-québécois pour la jeunesse et l'Organisation internationale de la Francophonie ont fait le déplacement dans le but d'échanger sur trois thématiques principales : l'entrepreneuriat féminin, l'économie circulaire et le français dans le monde des affaires.

Dans le cadre de l'année MAROC2018, initiée par Wallonie Bruxelles International, cinq jeunes entrepreneurs marocains ont également participé à cet événement.



Membres du CO

21^e CONSEIL D'ORIENTATION DE L'IFDD

À la suite des célébrations du 30^e anniversaire de l'Institut de la Francophonie pour le Développement durable (IFDD), le Conseil d'Orientation (CO) de l'institut s'est tenu les 11 et 12 juillet, à Québec.

La coordinatrice du Département du Développement durable au Service public de Wallonie (SPW), Natacha Zuinen, qui représentait la zone Europe occidentale, a participé aux travaux, durant lesquels ont été abordés la programmation 2015-2018, les activités des membres du CO dans leur région, ainsi que le plan stratégique.

ifdd.francophonie.org



Sophie D'Amours, Rectrice de l'Université Laval

TRIBUNE

À titre de première femme rectrice de l'Université Laval, c'est avec une profonde fierté que je signe ce numéro de l'année 2018 sous la rubrique « La femme dans tous ses éclats ».

La contribution des femmes au rayonnement des universités prend de l'ampleur, au Québec et à travers la francophonie. Ces femmes sont des professeures, des chercheuses et des étudiantes, notamment dans des secteurs traditionnellement masculins comme la médecine et l'administration. Des femmes dirigent les destinées des établissements et apportent leurs expertises dans des postes de gestion. Ces percées conduisent à des visions nouvelles pour nos universités, en plus de soutenir la poursuite de l'équité.

Nos universités resserrent également leurs liens dans un contexte d'internationalisation de la connaissance. Un vent nouveau vient de se lever sur les relations universitaires entre le Québec et la Communauté française de Belgique. En vertu d'une entente entre les deux gouvernements, les étudiants et étudiantes belges francophones bénéficient dorénavant de droits de scolarité avantageux pour étudier au Québec, et ce, à tous les cycles d'études. Cette entente renforcera les liens indéfectibles qui unissent déjà nos deux communautés. L'Université Laval a su, au fil des ans, développer des relations

étroites avec des universités wallonnes. Les étudiants et étudiantes belges représentent d'ailleurs, la deuxième communauté européenne la plus présente sur notre campus.

LA DIFFÉRENCE UNIVERSITÉ LAVAL

Au cœur de la dynamique ville de Québec, l'Université Laval propose une expérience d'études et de recherche distinctive, en symbiose avec les nouvelles technologies et enrichie par une proximité avec le milieu.

Ouverte sur le monde et chef de file dans la francophonie, elle offre un milieu d'études et de vie exceptionnel, au sein d'un campus à la nord-américaine, animé d'une vie culturelle, sportive et sociale effervescente.

L'Université Laval, c'est aussi un carrefour d'innovation entre les milieux et les communautés d'études et de recherche, qui se distingue par son approche favorisant l'excellence et la multidisciplinarité.

C'est pour notre communauté un grand privilège d'accueillir nos concitoyens et concitoyennes belges afin de les accompagner dans leur parcours académique et développer leur plein potentiel. Former des générations étudiantes engagées et

créatrices, des citoyens et citoyennes de premier plan, tel est notre engagement sincère et durable pour répondre aux grands enjeux de société !

Sophie D'Amours,
Rectrice de l'Université Laval

ulaval.ca

DÉMYSTIFIER LES ALGORITHMES



© DWBQ

Pr. Lyse Langlois, Pr. François Gélinau (modérateur) et Pr. Antoinette Rouvroy

La causerie « Faut-il résister aux algorithmes ? » organisée, le 26 septembre dernier par la Délégation Wallonie-Bruxelles, en partenariat avec l'Université Laval (UL) et le Musée de la civilisation, a mis à l'honneur deux chercheuses d'envergure, Antoinette Rouvroy (Université de Namur) et Lyse Langlois (UL). Leurs contributions nous ont permis de démystifier cette gouvernance algorithmique à laquelle nos sociétés sont désormais confrontées.

ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA NOUVELLE ENTENTE DE MOBILITÉ ÉTUDIANTE

Le 20 août 2018, une nouvelle entente en matière de mobilité étudiante au niveau universitaire entre le Québec et la Fédération Wallonie-Bruxelles est entrée en vigueur. Cette entente vient concrétiser des années de coopération et d'échanges. Grâce à celle-ci, d'une part, l'étudiant belge francophone bénéficie

désormais d'exemptions de droits de scolarité supplémentaires au tarif canadien non-résident du Québec au 1^{er} cycle et au tarif québécois aux 2^e et 3^e cycles.

D'autre part, l'étudiant québécois qui s'inscrit dans un programme d'études en Fédération Wallonie-Bruxelles paie

le montant s'appliquant aux étudiants ressortissants d'un État non membre de l'Union Européenne, pour la première année. Par la suite, à condition d'avoir réussi plus de 75 % de son programme annuel d'études, il paiera le tarif européen, jusqu'à la fin de son cycle d'étude.

L'OFFRE DE FORMATION EN FWB

Trois types d'établissements co-existent et organisent les études supérieures sur le territoire de la Fédération Wallonie-Bruxelles :

Il y a tout d'abord les **6 universités**, qui offrent une solide formation générale et encouragent l'approche scientifique. Elles conduisent aux grades de Bachelier de transition (donnant accès aux cycles supérieurs), de Master puis de Docteur.

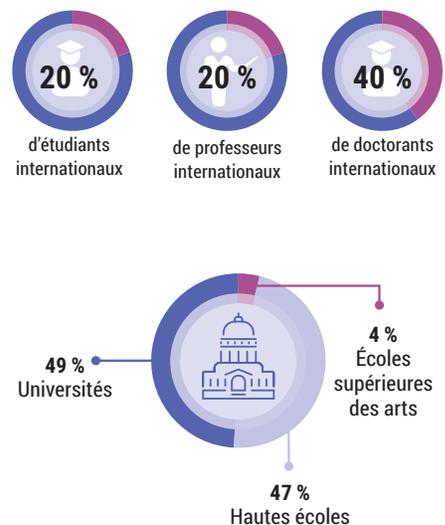
Ensuite, **19 hautes écoles** dispensent un enseignement centré sur l'apprenant et le monde du travail, tout en offrant également des aspects théoriques et conceptuels. Elles proposent des programmes de type court, organisés en un seul cycle et condui-

sant au grade de Bachelier « professionnalisant » (permettant l'accès direct à une profession), mais aussi des programmes de type long, organisés en deux cycles et conduisant aux grades de Bachelier « de transition » et de Master.

Enfin, **16 écoles supérieures des arts** forment les étudiants dans les domaines des arts visuels, du théâtre et des arts du spectacle et de la musique. Elles proposent des programmes de type court (organisés en un seul cycle et conduisant au grade de Bachelier « professionnalisant »), de type long (conduisant aux grades de Bachelier de transition) et de Master, mais aussi de Docteur, avec un 3^e cycle organisé en lien étroit avec une institution universitaire.

Toutes les informations sont disponibles sur studyinbelgium.be, le site de référence sur les études en Fédération Wallonie-Bruxelles.

222 000 étudiants dans les établissements d'enseignement supérieur de la Fédération Wallonie-Bruxelles



DES ÉTABLISSEMENTS DYNAMIQUES ET À LA POINTE DU SAVOIR

Les institutions d'enseignement supérieur de la Fédération Wallonie-Bruxelles proposent une large gamme de programmes d'études permettant d'offrir aux étudiants des formations en phase avec les grands enjeux internationaux de la recherche.

QUELQUES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE ACADÉMIQUE 2018-2019

SE FORMER À L'IA, À L'UNIVERSITÉ DE MONS

Un certificat en intelligence artificielle (*Hands on AI*), constitué d'un module d'enseignement et d'un module de type ateliers, a été lancé par la Faculté Polytechnique et la Faculté des Sciences de l'UMons, en collaboration avec les instituts de recherche Numediart et InforTech. Cette nouvelle formation s'adresse aux étudiants inscrits au Master en ingénieur civil ou en sciences informatiques, mais également aux personnes déjà diplômées dans ces disciplines (formation continue).

web.umons.ac.be



(de gauche à droite) S.E.M. Johan Verkammen, Ambassadeur de Belgique au Canada, Pr Jean Goulet, Vice-recteur aux relations internationales (UdeS) et Pr Sébastien Van Bellegem, Doyen de la Faculté des sciences économiques, sociales, politiques et de communication (UCL)

DOUBLE DIPLOMATION EN COMMUNICATION POUR L'UdeS ET L'UCL

Une entente de partenariat a été officiellement signée, le 5 septembre dernier, entre l'Université catholique de Louvain (UCL) et l'Université de Sherbrook (UdeS) et permettra à leurs étudiants en maîtrise de parfaire leur formation en communication stratégique internationale et numérique par la découverte des pratiques de communication spécifiques aux continents américain et européen.

uclouvain.be
usherbrooke.ca

MASTER EN RURALITÉ INTELLIGENTE À L'UNAMUR

Organisée en collaboration avec l'Université catholique de Louvain et l'Université de Liège, cette formation transversale et interdisci-

plinaire, dispensée à l'Université de Namur, a pour objectif d'apprendre aux étudiants à organiser les zones rurales en mutation pour favoriser le bien-être des citoyens et la durabilité économique, sociale, et environnementale. Reposant sur la pédagogie active, elle aborde des thématiques variées, telles que les productions agricoles et forestières, l'énergie, la gestion de l'environnement, le tourisme durable, etc.

unamur.be

TROIS NOUVEAUX PROGRAMMES À LA HEPH CONDORCET

La Haute École Provinciale de Hainaut – Condorcet vient d'ajouter trois nouvelles formations à son offre de cours. Un bachelier en aérotechnique, orientation technique d'entretien, option pilotage d'aéronefs, une formation en vivriculture (destinée principalement aux diplômés ou professionnels de l'agronomie) et une formation dans le domaine paramédical, concernant l'apprentissage du geste d'écriture aux dysgraphiques, destinée aux logopèdes (orthophonistes). Ces deux dernières constituent des formations continues.

condorcet.be

PROGRAMME EN MAINTENANCE DES DATA CENTERS À LA HELHA

La Haute École Louvain en Hainaut propose, depuis la rentrée de septembre, une formation continuée de niveau master, dédiée à la maintenance des *data centers* (centres de données). Ce programme a été construit en partenariat avec l'Institut technologique de SLIGO (Irlande) et les opérateurs majeurs des centres de données (Google, Facebook, Amazon, Microsoft, etc.).

helha.be

DES AIDES POUR RÉALISER VOTRE PROJET DE MOBILITÉ INTERNATIONALE

Dans le cadre de la Commission mixte permanente Québec/Wallonie-Bruxelles, la Communauté française de Belgique offre aux étudiants québécois cinq à six bourses (60 mensualités) par année académique, pour des études de 2^e et de 3^e cycle universitaire. Ces bourses peuvent être octroyées à court, moyen ou long terme. Elle couvrent un montant mensuel de 789,71€ (indexé annuellement en septembre), ainsi que la prise en charge de différents frais.

LES BOURSES INWBI

Ces bourses d'excellence permettent à des étudiants étrangers, dont les étudiants canadiens/québécois, de suivre une formation postdoctorale en Fédération Wallonie-Bruxelles. Elles peuvent être de longue (1 an minimum, renouvelable 1 fois) ou de courte (1 à 3 mois, non renouvelable) durée et comprennent une bourse mensuelle (2 120 €), ainsi que la prise en charge de différents frais.

wbi.be (Aides et services)

Des questions ? Contactez la Délégation Wallonie-Bruxelles au Québec :

walbru.quebec@dwb.qc.ca



ILS ONT FAIT LE CHOIX DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES



« C'est une chance incroyable de pouvoir étudier en Belgique ! Mon séjour ici m'a non seulement permis d'y rencontrer des gens immensément chaleureux et accueillants, mais m'a aussi donné la chance de découvrir une culture riche, aux racines profondes et aux traditions diversifiées. Nécessairement, je ne pourrais passer à côté de l'avantage considérable qu'offre la situation géographique de la Belgique, d'être au centre des activités scientifiques de mon domaine de recherche. Ainsi, de pouvoir si facilement me déplacer en Europe pour participer à de multiples conférences, m'a permis de créer un cercle de contacts international qui a su enrichir considérablement mon expérience et mes recherches. »

Témoignage de Samuel Dupras, Doctorant québécois à l'Université de Liège, Département des Sciences de l'Antiquité

« J'ai bénéficié de la bourse offerte par WBI pendant les deux années de mon master en électromécanique à l'ULB et ce soutien m'a donné un vrai coup de main : j'avais plus de temps pour mes cours et moins de stress financier. Ça a contribué à ma réussite et permis d'élargir ma liste de contacts professionnels. Au niveau de la langue, mon séjour ici a aussi été une adaptation. Je sens que je m'exprime maintenant de façon beaucoup plus précise et c'est un plus côté professionnel. J'ai finalement pu profiter de mes temps libres pour découvrir la très riche culture belge et pour voyager à travers l'Europe, qui est plus qu'accessible à partir du carrefour européen qu'est Bruxelles. »

Témoignage d'Ève-Line Cadotte, Doctorante québécoise en polytechnique à l'Université libre de Bruxelles

LANCEMENT DU 2^e APPEL À PROPOSITIONS AMBITIEUX EN RECHERCHE COLLABORATIVE



© foto.la

Établi en 2016, à l'initiative de la secrétaire générale du Fonds de la Recherche Scientifique - FNRS (F.R.S - FNRS) en Fédération Wallonie-Bruxelles, Mme Véronique Halloin, et du scientifique en chef du Québec.

M. Rémi Quirion, ce programme soutient l'excellence scientifique et amène les chercheurs et chercheuses de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Québec à développer des projets de recherche conjoints novateurs. Ces projets intersectoriels (ou interdisciplinaires) doivent couvrir au moins deux des trois grands secteurs de recherche, qu'il s'agisse des sciences naturelles, sciences mathématiques et génie, des sciences de la vie et de la santé, ou des sciences humaines et sociales.

Un tel programme s'inscrit pleinement dans les stratégies des Fonds de recherche : « les collaborations internationales sont au cœur de l'ADN du F.R.S - FNRS et nous sommes convaincus de l'efficacité de ce positionnement. Une étude parue l'an dernier dans la revue *Nature* [1] a d'ailleurs clairement montré que les pays qui encourageaient la collaboration transfrontalière avaient tendance à produire des documents à fort impact scientifique. Et c'est certainement le cas avec nos partenaires québécois. Le premier appel à propositions en 2016 a été un vrai succès quantitativement et qualitativement. Nous avons donc souhaité, avec le scientifique en chef du Québec, initier un nouvel appel à propositions encore plus ambitieux. Nous



© veroniquehalloin.be

Lancement du programme bilatéral en septembre 2016, à Bruxelles. De gauche à droite : Pascale Delcomminette, Administratrice générale de Wallonie-Bruxelles International, Michel Audet, Délégué général du Québec à Bruxelles, Rémi Quirion, Scientifique en chef du Québec, Véronique Halloin, Secrétaire générale du F.R.S.-FNRS, Albert Corhay, recteur de l'Université de Liège et Président du F.R.S.-FNRS en 2016

sommes tous très impatients de découvrir les propositions de projets», mentionne Madame Halloin.

La récente visite d'État belge au Canada a été, ainsi, l'occasion pour les Fonds de recherche de souligner l'excellence de leur collaboration, mais surtout d'échanger avec la communauté scientifique belge et québécoise, rassemblée à cette occasion et de répondre au mieux à leurs attentes. Bénéficiant d'un budget renforcé, ce deuxième appel à propositions permettra le financement d'un maximum de 6 projets sur une durée de 3 ans (contre 4 projets financés pour 2 ans précédemment), répondant ainsi à une demande formulée lors des discussions

avec les universitaires belges et québécois, réunis à Montréal lors de la visite d'État.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DE L'APPEL À PROPOSITIONS :

Montant de la subvention :

- F.R.S.- FNRS : jusqu'à un maximum de 75 000 € / année sur trois ans ;
- FRQ : jusqu'à un maximum de 100 000 \$ CA / année sur trois ans.

Toutes les informations détaillées sont disponibles sur les sites du F.R.S - FNRS (fnrs.be) et du FRQS (frqs.gouv.qc.ca).

[1] Nature 550, 32-33 - Oct 2017



CINEMANIA ACCUEILLE LA SUPERBE EXPOSITION « FEMMES DE CINÉMA » DE VALÉRIE NAGANT

© Valérie Nagant

Yolande Moreau

Le Festival de films CINEMANIA, en partenariat avec le Sofitel Montréal Le Carré Doré, accueillera l'exposition *Femmes de cinéma* de Valérie Nagant du 16 octobre au 16 novembre, grâce au soutien de Wallonie-Bruxelles International et de la Délégation Wallonie-Bruxelles au Québec. À travers ce projet unique, Valérie Nagant transfigure le naturel de plusieurs comédiennes belges (Yolande Moreau, Virginie Éfira, Cécile de France, etc.)

qu'elle capte à travers des clichés intimes, intenses, explorant la femme derrière l'actrice. Cette exposition témoigne de l'importance que le Festival accorde à la création féminine.

La photographe Valérie Nagant vit et travaille depuis 2008 à Bruxelles, après quinze années passées au Moyen-Orient.

festivalcinemania.com



LA CONVIVIALITÉ

Dogme pour les uns, chemin de croix pour les autres, l'orthographe est un sujet qui déchaîne les passions. Dans une conférence-spectacle pop et iconoclaste, deux acteurs-professeurs questionnent l'orthographe et la langue française dans ce qu'elles ont de plus intime et de plus politique. Graphique et enthousiasmant, *La Convivialité* est un allumeur de débats auxquels le public est invité à prendre part tous les soirs.

Découvert lors du Festival Off d'Avignon à l'été 2017 et porté par deux excellents vulgarisateurs, ce spectacle joyeux et subversif rallie avec ingéniosité l'éducation et l'art. Il sera présenté au Théâtre Denise Pelletier du 30 octobre au 10 novembre.

denise-pelletier.qc.ca/spectacles/82/

L'ŒUVRE D'ISABELLE DE MÉVIUS: LE 1700 LA POSTE



© André Cornélius

Sur une période de 20 ans, Isabelle de Mévius, effectue de nombreux voyages au Québec, avant de s'y installer en 2002.

Elle fera alors du Québec son pays d'adoption. En peu de temps, avec une passion hors du commun et une volonté à toute épreuve, elle se met à la recherche d'un lieu qui lui permettra de réaliser son rêve, celui de mettre sur pied un lieu privé où l'art et la parole seraient au service des artistes.

C'est ainsi qu'elle fit l'acquisition d'un édifice centenaire situé au 1700 rue Notre-Dame Ouest, dans le quartier Griffintown à Montréal. L'inauguration officielle de cet ancien bureau de poste, désormais baptisé le 1700 La Poste, a eu lieu le 17 octobre 2013.

Depuis lors, dix expositions y ont été présentées et de nombreux artistes ont pu bénéficier du soutien d'Isabelle de Mévius. Le 1700 La Poste célébrera son 5^e anniversaire cet automne.

1700laposte.com

VINCENT MEESSEN BLUES KLAIR

Du 17 novembre 2018 au 2 février 2019, la Galerie Ellen, à l'Université Concordia, présentera la première exposition solo au Canada, consacrée à l'artiste belge Vincent Meessen. Son projet s'articule autour de la « couleur de l'histoire » dans son nouveau film *Ultramarine*. Le film a pour sujet Kain, un poète et musicien noir américain maintenant exilé, dont les

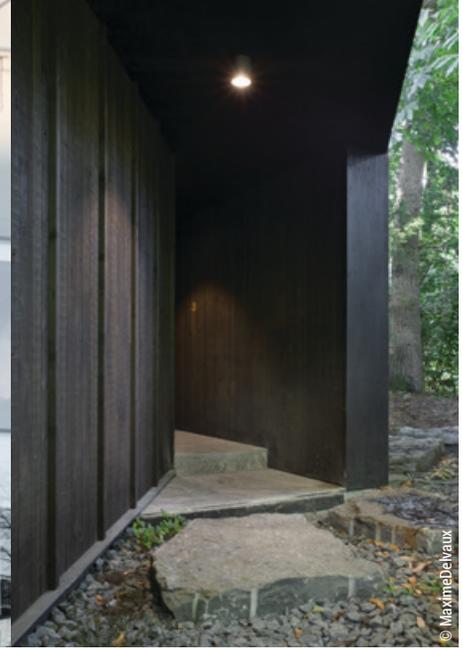


ENTRER EN INTERFÉRENCE: 5 ARCHITECTURES EN BELGIQUE, 5 ARCHITECTURES AU QUÉBEC



© Chevalier Morales

CMA_Maison de la littérature



© Maxime Delvaux

VERS.A_M-PAVILION

Du 4 octobre au 9 décembre 2018, le Centre de design de l'UQAM présente l'exposition *Entrer en interférence*, produite en partenariat avec Wallonie-Bruxelles Architectures. L'exposition met en parallèle les projets de cinq firmes d'architecture de Wallonie-Bruxelles avec cinq projets de firmes québécoises.

La notion d'interférence est le fil conducteur qui guide les grandes intentions de l'exposition. En premier lieu, une intention critique: voir l'architecture autrement. Si la notion d'interférence peut exprimer un brouillage de la communication, elle indique en même temps une manière d'entrer dans la conversation; conversation entre architectes d'ici et d'ailleurs, conversation avec le public. Mais dans un

deuxième temps, l'entrée en interférence veut aussi mettre de l'avant le pouvoir de la création architecturale à métamorphoser les environnements obsolètes en de nouveaux lieux magiques.

Commissaires: Audrey Contesse et Georges Adamczyk

centrededesign.com/entrer-en-interference-versa-architecture.be

performances de *spoken word* à la fin des années 60 et au début des années 70 sont précurseurs du rap. Le projet de Meessen explore également les archives du jazzophile et situationniste exilé à Montréal, Patrick Straram, en relation avec les notions d'errance, de blues, d'exil, et de puissance révolutionnaire du mot. Ces parcours asymétriques sont liés à l'occupation du centre informatique de la Sir George Williams University par des étudiants et étudiantes noirs et l'émeute qui s'ensuivit à l'hiver 1969, à Montréal.

Vincent Meessen a représenté la Belgique à la 56^e Biennale de Venise en 2015 avec le projet *Personne et les autres*. Cette année, son plus récent projet *Omar en mai* a été présenté à Paris, au Centre Georges Pompidou.

Commissaire: Michèle Thériault

Vernissage: samedi, 17 novembre de 15 h à 17 h
ellengallery.concordia.ca/

© Vincent Meessen, Ultramarine, 2018, image de la vidéo. Avec l'aimable concours de l'artiste

PROPAGANZA RÉALISE L'ARBRE-PHÉNIX

Tout commence par une rencontre. À l'occasion du 15^e anniversaire du jumelage de la Ville de Québec et de la Ville de Namur. L'artiste québécois Dan Brault est invité à réaliser une murale à Namur (« Des Fleurs pour Namur ») et y rencontre Orkez, Trevor et Nean du collectif Propaganza, qui l'assisteront dans son travail. Créé en 2012, dans le but de faire la promotion et la diffusion de l'art urbain et du graffiti en Belgique, le collectif Propaganza regroupe une vingtaine d'artistes et compte vingt ans d'expérience dans le milieu.

Trois ans après la réalisation de la murale de Namur, c'est au tour des trois Bruxellois d'être invités à Québec pour y réaliser la murale *Arbre-Phénix*, conçue par Dan Brault.



Inauguration de la murale *Arbre-Phénix*

Cette magnifique murale a investi le mur des Habitations Durocher, dans le quartier populaire Saint-Sauveur. À l'initiative de la Ville de Québec, la murale a été inaugurée le 22 août dernier.

Satisfaits de leur œuvre collective, ce quatorze québéco-belge compte bien se retrouver prochainement pour réaliser de nouveaux projets.

propaganza.be
danbrault.com



Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à la Délégation Wallonie-Bruxelles à Québec | 43, rue De Buade, bureau 520, Québec (Québec) G1R 4A2

LES BRÈVES



© Elsa Stubbé

LES EXTRATERRESTRES ONT MANGÉ MON JARDIN

L'exposition photo d'Elsa Stubbé, présentée du 7 septembre au 14 octobre au centre VU à Québec, mêle des images issues de ses nombreuses errances dans des réserves naturelles et des images d'archives, issues d'ouvrages de vulgarisation scientifique. Ce projet est une étude autour de l'imaginaire, du récit, de la nature et du lien que l'être humain entretient avec ceux-ci. « Les extraterrestres ont mangé mon jardin » fait partie des douze projets sélectionnés pour le Leica Oskar Barnack 2018 et des 60 projets pour le Prix Voies Off 2018.

elsastubbe.com

À CE QUE L'ON RACONTE...

Cet automne, deux conteurs de Wallonie-Bruxelles sillonnent le Québec à la conquête d'oreilles attentives qui auront la chance d'entendre des histoires passionnantes.

Le conteur Pascal Guéran raconte des histoires urbaines, qui parlent du monde d'aujourd'hui, mêlées aux histoires du passé, pour plonger dans l'atmosphère passionnante du Japon. Il est en tournée au Québec jusqu'au 27 octobre avec « Les Porteurs de rêves ».

Quant à la conteuse Sophie Clerfayt, du Collectif Le Lampadaire à 2 bosses et de la Troupe du marché, elle sera au festival « Les jours sont contés » de Sherbrooke et « Au dimanche du conte » de Montréal.



© D.R.

MALARIA BUSINESS DE BERNARD CRUTZEN DOUBLEMENT PRIMÉ

En mai dernier, l'Institut de la Francophonie pour le Développement durable (IFDD) a remis le Prix du Développement Durable, lors du Festival de cinéma international *Vues d'Afrique*, à M. Bernard Crutzen pour la réalisation du film *Malaria business* (Belgique, Congo, Sénégal, Madagascar). Celui-ci présente, sous forme d'enquête ce phénomène impitoyable qui touche notre planète. Ce documentaire a également reçu, au mois de mars, le prix Reporters Sans Frontières au Figra 2018 (Festival international de grand reportage d'actualité et du documentaire de société).



© J-P. LeJoir

HOMMAGE À JACQUES BREL

À l'occasion des 40 ans de la disparition de Jacques Brel, la Délégation Wallonie-Bruxelles s'est associée au Théâtre Petit Champlain qui présentait, le 23 septembre dernier, le concert « Pierrot Fournier chante Brel ». Pour marquer le coup, la Délégation a offert un magnifique coffret de Jacques Brel incluant sa discographie complète et un livre photographique remis par M. Benoît Rutten, Délégué général Wallonie-Bruxelles.

DÉLÉGATION WALLONIE-BRUXELLES AU QUÉBEC

43, rue De Buade, bureau 520
Québec (Québec) Canada G1R 4A2
T | 418.692.4148 F | 418.692.0575
Courriel | walbru.quebec@dwb.qc.ca



wallonie-bruxelles.ca

Délégué général | Benoît Rutten
Agent de liaison scientifique
Canada | Adrien Sellez



AGENCE WALLONNE À L'EXPORTATION ET AUX INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS À MONTRÉAL

1250, Boul. René-Lévesque Ouest, bureau 4115
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8
T | 514.939.4049 F | 514.939.3949
Courriel | wallonnie@awex-montreal.com



wallonie-bruxelles.ca

Conseiller économique et commercial | Michel Bricteux



Éditeurs | Benoît Rutten et Michel Bricteux

Équipe de rédaction | Benoît Rutten, Michel Bricteux, Charlotte Evrard, Caroline Pierret, Sophie Omari, Marie-Hélène Hébert et Adrien Sellez.

Conception graphique | Lise Bissonnette

Tirage | 2 250 exemplaires

Dépôt légal: ISBN 1927-9841 (Imprimé) -
ISSN 1927-985x (En ligne)

